



DEUTSCHER SKIVERBAND

EINLADUNG

UND

AUSSCHREIBUNG

Race Announcement

INTERNATIONALER

FIS-MASTER CUP

SENIOREN WELTCUP ALPIN

Night-GS/SL
(Nacht-Riesentorlauf/Slalom)

BISCHOFSWIESEN/GÖTSCHEN

Deutschland/Germany

Samstag/Sonntag

Saturday/Sunday

02./03. Februar 2013

2nd/3th February 2013

ORGANISATION

Veranstalter: <i>General organization</i>	Deutscher Skiverband e.V.
Organisation <i>Executive organization</i>	WSV Bischofswiesen e.V.
Durchführung: <i>Performance</i>	WSV Bischofswiesen e.V.
Organisationsleiter: <i>Organizing executive</i>	Bernhard Heitauer
Wettkampfbüro: <i>Competition office</i>	Kollertratte 17, D-83483 Bischofswiesen Telephon: ++49 (0) 8652/97644-150 oder 08652/9764470 Fax: ++49 (0) 8652/97644-151 Mail: info@heitauer-kies.de <u>Bei zweifelhafter Wetter-/Schneelage bitte vorher anrufen!!!</u>
Quartier: <i>Accommodation</i>	Touristinfo Bischofswiesen, Hauptstr. 40, 83483 Bischofswiesen Tel. ++49 (0) 8652/97722-0, Fax: ++49 (0) 8652-97722-22 E-mail: info@bischofswiesen.de Zimmerreservierungen sind von den Mannschaften selbst durchzuführen.
Sanitätswesen: <i>First Aid</i>	SV Skiwacht/Bergwacht Freilassing oder Bad Reichenhall. <u>Rennkomitee /</u> Race committee
Wettkampfleiter: <i>Chief of race</i>	Bernhard Heitauer
Pistenchef: <i>Chief of course</i>	Franz Ilsanker
Wettkampfsekretär: <i>Racing secretary</i>	Gottfried Koll
Chef Zeitmessung: <i>Chief timekeeper</i>	Marcel Häusler
Finanzen/ <i>Treasures</i>	Michael Grießer
Technischer Delegierter: <i>Technical delegate</i>	nach Einteilung der FIS
Schiedsrichter / <i>Referee</i>	wird auf der Mannschaftsführersitzung festgelegt.

Wettkampfbestimmungen / Competition rules

Das Rennen wird nach den Bestimmungen der IWO bzw. nach Reglement FIS Master Cup durchgeführt. *The competition is organized according to the IWO and Int. Master Cup rules.*

Zeitplan / Time Schedule

Samstag/Saturday, 02.02.2013

**Mannschaftsführersitzung:
für beide Rennen:** 09.30 Uhr (für SL + GS) Funktionsgebäude
Götschenlift Talstation, Kollertratte 17
83484 Bischofswiesen
*Team captains meeting for
both racing days:*

Samstag/Saturday 02.02.2013 – Nacht-GS (night-GS)

Startnummernausgabe: 15.30 bis 16.45 Uhr an der Liftkasse
Distribution of bibs 15.30 till 16.45 at the ticket counter.

Streckenbesichtigung: **16.15 – 16.45 Uhr**
Course inspection: 16.15 till 16.45

Start Riesenslalom: 17.00 Uhr (1 Durchgang/1 run)
Start GS

Startnummernrückgabe: unmittelbar nach dem Rennen im Zielraum.
obligation to return bibs directly after the race in the finish area.

Siegerehrung (GS): nach Rennschluss im Zielraum
Awards ceremony after race finish at the finish area.

Sonntag/Sunday, 03.02.2013 – SL

Startnummernausgabe: 7.30 – 8.45 Uhr an der Liftkasse
Distribution of bibs 7.30 till 8.45 at the ticket counter

Streckenbesichtigung: **8.15 bis 8.45 Uhr**
Course inspection: 8.15 till 8.45

Start 1. Lauf Slalom 9.00 Uhr
Start first run SL

Start 2. Lauf Slalom im Anschluss
Start second run SL will follow

Startnummernrückgabe: unmittelbar nach dem Rennen im Zielraum.
obligation to return bibs directly after the race in the finish area.

Siegerehrung (SL) nach Rennschluss im Zielraum
Awards ceremony (SL) after race finish at the finish area

Proteste: gemäß FIS Reglement
Protests: all protest and appeals as per FIS rules.

Teilnahmeberechtigung / Authorized competitors

Alle der FIS angeschlossenen Verbände, Damen und Herren Jahrgang 1982 und älter.
Startberechtigt sind nur Wettkämpfer mit unterschriebener Athletenerklärung (IWO § 208.2).
Authorized competitors are: Female and Male, member of FIS, age group 1982 and older. Only competitorse with signed athlete declaration are authorized to participate (IWO § 208.2).

Nenngeld – Liftkosten / entry fees – lift passes

Nenngeld: 15,- €/Rennen incl. 1,50 € (Umlage FIS Master Cup Finale)
Liftkarten: ermäßigte Liftkarten (ca. 16-20 €/Tag) für Samstag und Sonntag
werden für Rennläufer ausgegeben.
Entry fees: 15,- € per race day. Lift tickets for both days will be available at a discounted price.

Meldung – Registration

Meldeadresse: Meldungen (**nur von einem, der FIS angeschlossenen nationalen Skiverband**) sind auf dem offiziellen Meldeformular der FIS an das Wettlaufbüro zu schicken. Einzelmeldungen werden nicht berücksichtigt.
Registration office: for the registration, the official entry forms (FIS) must be used. Registration office see Competition office.

Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer müssen Mitglied eines nationalen Skiverbandes sein und werden nur von diesem gemeinsam genannt. Mit der Nennung bestätigt der Verband den Abschluss der geforderten Versicherung und entbindet den Veranstalter und seine Funktionäre ausdrücklich von jeglicher Haftung, falls ein Teilnehmer oder Begleiter einen Unfall erleiden sollte.
Only entry forms from the National Ski Association accepted.

Meldeschluss: **Dienstag, 29.01.2013 – 18.00 Uhr**
Dead line for entry: Entries close at 6.00 p.m. on Tuesday, 29th January 2013.
Die deutschen Teilnehmer melden sich per Mail oder Telefon an, beim DSV-Beauftragten Senioren Ski Alpin:
Luis Eichner, Tel. 08856/8895
Mail: luis.eichner@t-online.de,
bis spätestens Montag, 28.01.2013 – 18.00 Uhr.
Anmeldungen vorzugsweise per Mail. Du bekommst eine Mailbestätigung und kannst sicher sein, gemeldet zu sein.
Nachmeldungen sind nicht möglich!!

Haftung / Liability

Es wird ausdrücklich auf die Versicherungspflicht hingewiesen. Vom Organisator wird gegenüber Läufern, Funktionären und Zuschauern keine Haftung übernommen.
The organizers point out of the compulsory insurance and any responsibility for injured competitors, officials or spectators must be declined.

Wettkampfstrecke/Race site

Ort:	Stütze 8		
Start / start	SL 1.045 m	GS 1.170 m	Kategorie A/B/C
Ziel / Finish	SL 880 m	GS 880 m	Kategorie A/B/C
Höhenunterschied: <i>Vertical drop</i>	SL 165 m	290 m	Kategorie A/B/C
Homologationsnummer:	10070/02/11	10069/02/11	

Preise: Je einen Pokal für die jeweiligen der Klassenbesten in der Gruppe A/B/C. Preise werden nur an die, bei der Siegerehrung anwesenden Rennläufer/innen ausgehändigt.
Prices:

Klasseneinteilung: nach FIS Masters Regelung 2012/2013.
Categories:

Mit sportlichem Gruß

Deutscher Skiverband e.V.
Luis Eichner
Beauftragter Senioren Alpin

WSV Bischofswiesen e.V.
Bernhard Heitauer
I. Vorstand

PS: Gleichzeitig möchten wir alle Masters Skirennläufer zu den Int. Bayerischen Senioren-Masters Meisterschaften im Riesentorlauf, mit ausländischer Beteiligung, am Götschen, am 02.02.2012 ca. 12.30 Uhr recht herzlich einladen (siehe hierzu separate Ausschreibung).

Wichtig: Für Slalom + Riesentorlauf besteht Helmpflicht!
Important: Crash helmet is mandatory for SL and GS



BSV
Bayerischer Skiverband – www.bsv-ski.de

**Einladung und Ausschreibung zur offenen alpinen
Int. Bayerischen Senioren Masters Meisterschaft im Riesenslalom
mit ausländischer Beteiligung am 02. Februar 2013 um 12.30 Uhr am
Götschen/Bischofswiesen (1 Durchgang)
Race Announcement Int. Bavarian Masters Ski GS Championship
Saturday, 2nd February 2013**

ORGANISATION

Veranstalter: <i>General organization</i>	Bayerischer Skiverband e.V.
Ausrichter: <i>Executive organization</i>	WSV Bischofswiesen
Ort der Ausrichtung: <i>Race site</i>	Götschen/Bischofswiesen, FIS Homologation Nr. 10069/02/11 Höhenunterschied: 290 m, <i>vertical drop 290 m</i>
Startberechtigung: <i>authorized competitors:</i>	Damen und Herren ab Jahrgang 1982 Alle Rennläufer aus Skiverbänden, die dem DSV angeschlossen sind. Ausländer mit/ohne FIS Master Punkte. <i>Male and female, age group 1982 and older.</i>
Wettkampfleiter: <i>Chief of race:</i>	Bernhard Heitauer
Wettkampfsekretär: <i>Racing secretary:</i>	Gottfried Koll
Streckenchef: <i>Chief of course:</i>	Franz Ilsanker
Schiedsrichter: <i>Referee:</i>	wird noch festgelegt <i>will fixed</i>
Chef-Zeitnahe: <i>Chief timekeeper:</i>	Marcel Häusler
Sanitätsdienst: <i>First Aid:</i> Quartier: <i>Accommodation:</i>	DSV Skiwacht/Bergwacht Freilassing oder Bad Reichenhall. Touristinfo Bischofswiesen, Hauptstr. 40, 83483 Bischofswiesen Tel. ++49 (0) 8652/97722-0, Fax: ++49 (0) 8652-97722-22 E-mail: info@bischofswiesen.de . Zimmerreservierungen sind von den Mannschaften selbst durchzuführen.
Startnummernausgabe: <i>Distribution of bibs and skipass:</i>	ab 10.30 Uhr an der Liftkasse, sowie ermäßigte Liftkarten
Start:	12.30 Uhr (1 Durchgang) (<i>one run</i>)
Startnummernrückgabe: <i>Bibs return:</i>	unmittelbar nach dem Rennen im Zielraum. <i>at the finish area.</i>
Nenngeld: <i>Entry fees:</i>	13,- € pro Läufer. Zahlbar bei der Startnummernausgabe. <i>13,- € per racer, payable at distribution of bibs.</i>
Streckenbesichtigung: <i>inspection</i>	11.45 bis 12.15 Uhr
Start: <i>start time:</i>	12.30 Uhr, Reihenfolge Kat. C, B, A

- Meldeschluss:** Montag, 28.01.2013 – 18.00 Uhr
Deadline for entry: Monday; 28th January 2013.
- Meldeanschrift:** BSV Referent Senioren Masters Alpin
 Luis Eichner, Heiglhofstr. 9, D-82377 Penzberg
 Tel. + Fax 0049 (0) 8856-8895, Mail: luis.eichner@t-online.de
 bis spätestens 28.01.2013 – 18.00 Uhr.
 Anmeldungen vorzugsweise per Mail. Du bekommst eine
 Mailbestätigung und kannst sicher sein, gemeldet zu sein.
Nachmeldungen sind nicht möglich!!!!
Entries submitted till Monday, 28.01.2013 – 6.00 p.m. – not later!!!
- Wettkampfbedingungen:** nach DWO
Competition rules: in accordance to the Deutsche Wettkampf-Ordnung.
- Klasseneinteilung:** gemäß FIS Masters Reglement für Wintersaison 2012/2013
Categories: in accordance to the FIS reglement 2012/2013
- Haftung:** Veranstalter und Durchführer übernehmen für Schäden aller
 Art, bei Teilnehmern, Funktionären und Zuschauern keine Haftung.
Liability: The organizers point out of the compulsory insurance and any
 responsibility for injured competitors, officials or spectators must be
 declined.
- Athletenerklärung:** Die Abgabe einer Athletenerklärung ist Pflicht, wobei der
 Meldende mit der Abgabe der jeweiligen Rennmeldung ver-
 sichert, dass diese Erklärung unterschrieben wurde und dem
 DSV vorliegt. Sollte noch keine Athletenerklärung unterzeichnet
 worden sein, kann dies vor Ort nachgeholt werden.
- Preise:** Pokale für die jeweiligen Klassenbesten in den Kategorien A, B und C.
 Urkunden für die drei Erstplatzierten je Klasse Kategorien A, B und C.
 Sachpreise für Platz 2 und 3 je Klasse. Preise werden nur an die auf
 der Siegerehrung anwesenden Rennläufer/innen ausgegeben.
- Titelverleihung:** Bayerische Meisterin 2013 im GS
 Bayerischer Meister 2013 im GS Gruppe B
 Bayerischer Meister 2013 im GS Gruppe A
 Diese Titel werden nur an deutsche Starter/innen vergeben.
- Wetterklausel:** Bei zweifelhaften Schnee- oder Witterungsverhältnissen erteilt
 Auskunft: Wettkampfbüro Kollertratte, Tel. 08652-976447-0 oder
 08652-8323.
 In case of bad weather: 0049-8652-976447-0 or 0049-8652-8323
- Startreihenfolge:** Gemäß den, für die Wintersaison 2012/2013 gültigen FIS Masters
 Riesenslalom Punkten. Starter ohne Punkte werden ausgelost.
Start-sequence: in accordance with the FIS GS point list.
- Siegerehrung:** ca. 1 Stunde nach dem Rennen im Zielraum
Award ceremony: appr. 1 hour after race finish at finish area.
- Zur Teilnahme laden ein:** **Thank's for joining us:**

Bayerischer Skiverband
 Luis Eichner
 Referent Senioren
 Masters Ski Alpin

WSV Bischofswiesen
 Bernhard Heitauer
 1. Vorstand